



Magilay Mode d'emploi

AVERTISSEMENT : Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lire le mode d'emploi avant utilisation, s'y conformer et le conserver.

CONTENU : La pâte polymère **Magilay** se compose de PVC et de plastifiants. Elle contient des modificateurs, du mastic et des colorants.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : Veiller à ce que les mains et l'espace de travail soient propres. Les surfaces en verre ou en métal, en papier d'aluminium jetable ou en papier paraffiné constituent de bonnes surfaces de travail. Ne pas poser la pâte polymère **Magilay** non cuite sur un meuble, le sol, la moquette ou sur du tissu. Malaxer la pâte jusqu'à ce qu'elle soit souple et lisse. Pour faire des plaques fines et d'épaisseur uniforme, utiliser notre laminoin à pâte. 2. Modeler et façonner la pâte pour lui donner la forme désirée. Renforcez les fortes épaisseurs avec du papier aluminium. Pour graver des plaques fines avec les roulettes, vous devez tirer et non pas pousser. De même, éviter de passer les roulettes sur les bords en dentelle afin d'éviter de les encrasser. Se laver les mains avec de l'eau et du savon. 3. La cuisson de la pâte à modeler doit être effectuée par l'adulte assurant la surveillance. On utilise en général un four de cuisine à la température de 110 C° pendant 10 minutes en positionnant les pièces sur une plaque en vermiculite. Pour durcir la pâte directement sur votre installation, utiliser un pistolet à air chaud avec réglage digital pour ne pas dépasser la température de 130 C°. En l'absence de réglage fin, mettre un thermomètre à capillaire de plombier pour adapter la température.

NE PAS METTRE AU MICRO-ONDES. NE PAS dépasser la température ou le temps de cuisson recommandés. Vérifier l'exactitude du four. Ne PAS faire trop cuire ou dépasser la température recommandée. BIEN aérer. 4. Retirer les pièces du four et les laisser refroidir complètement. Une fois refroidies, les pièces cuites durcissent et peuvent alors être polies, poncées, percées, sculptées et peintes à l'aide de peintures 100 % acryliques. Si des peintures à l'huile ou acryliques à base d'eau sont utilisées, la pièce peut être rendue étanche en appliquant un vernis avant ou après la peinture. Température du four 121 °C Temps de cuisson 15 à 20

CONSIGNES DE SECURITE : Ne pas mettre le matériau dans la bouche. Ne pas utiliser pour faire des objets devant contenir de la nourriture ou des boissons. Ne pas poser la pâte à modeler sur de beaux meubles. Ne pas dépasser la température de 130 °C car des gaz toxiques peuvent se dégager. Ne pas dépasser un délai de durcissement de 30 minutes. Utiliser un thermomètre à capillaire de plombier. Ne pas chauffer la matière et cuire de la nourriture en même temps dans un four. Ne pas utiliser de four à micro-ondes.

CONSEILS POUR LA SURVEILLANCE ADULTE : Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lire et suivre ces instructions, les consignes de sécurité et les informations sur les premiers secours et les conserver pour les consulter. Les instructions doivent permettre aux adultes assurant la surveillance des enfants d'évaluer toute activité afin d'établir si elle convient à l'enfant.

REGLES DE SECURITE : Garder les enfants dont l'âge est inférieur à la limite spécifiée et les animaux à distance de la zone d'activité. Entreposer les jouets chimiques hors de portée des jeunes enfants. Se laver les mains après cette activité. Nettoyer tout le matériel après utilisation. Ne pas utiliser de matériel non fourni avec le jeu ou qui n'est pas recommandé dans les instructions. Ne pas manger, boire ou fumer dans l'espace de travail.

PREMIERS SECOURS GÉNÉRAUX : En cas de surchauffe accidentelle et d'inhalation de gaz toxiques, sortir la personne à l'air frais et consulter immédiatement un médecin. Dans le doute, consulter immédiatement un médecin. Emporter le produit chimique et le jeu tout entier. En cas d'accident corporel, toujours consulter un médecin.

ÉLIMINATION : La pâte polymère de **Magilay** peut être jetée dans une poubelle normale.

Magilay Gebrauchsanweisung

ACHTUNG: Nicht geeignet für Kinder unter 8 Jahren. Zum Gebrauch unter Aufsicht von Erwachsenen. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen, beachten Sie sie und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. **INHALT:** **Magilay**-Polymerknetmasse besteht aus PVC und Weichmachern und kann auch Binde-, Füllmittel und Farbstoffe beinhalten.

ANWENDUNGSHINWEISE: 1. Beginnen Sie mit sauberen Händen und einem sauberen Arbeitsbereich. Als gute Arbeitsflächen bieten sich zum Beispiel Glas- oder Metalloberflächen, Wegwerffolie oder Wachspapier an. Legen Sie ungebackenes **Magilay** nicht auf Möbel, Fußböden, Teppichböden oder Stoffe. Kneten Sie die Masse bis sie weich und glatt ist. Sie können feine glatte Platten gleichmäßiger Dicke aus Polymerknetmasse mit unserem Nudel-Walzgerät ausarbeiten. 2. Modellieren Sie sie und bringen Sie sie in die gewünschte Form. Starke und dicke Formen müssen mit Aluminiumfolie verstärkt werden. Um mit den Prägewalzen zu prägen müssen die Knete immer nach unten ziehen. Sie müssen die Prägewalzen in der Mitte rollen und nicht am Rand damit Sie die Prägewalzen nicht verschmutzen. 3. Das Backen der Masse muss durch einen beaufsichtigenden Erwachsenen erfolgen. Man verwendet einen Backofen bei einer Temperatur von 110°C für 10 Minuten. Die Teile werden auf eine Platte gelegt. Um die Polymerknete direkt auf ihrer Anlage zu härten, müssen sie eine einstellbare Heißluftpistole verwenden. Überschreiten sie dabei nicht 130°C und achten Sie besonders auf die anderen Anlagenteile! Wenn sie keine einstellbare Heißluftpistole verwenden, dann nutzen sie ein Thermometer mit einem Kapillar-Einbaufühler um die Temperatur zu kontrollieren.

NICHT IN DER MIKROWELLE ERHITZEN: Überschreiten Sie **NICHT** die empfohlene Temperatur oder Backzeit. Prüfen Sie, ob Ihr Ofen präzise funktioniert. Backen Sie **NICHT** zu lange, und überschreiten Sie auch **NICHT** die empfohlene Temperatur. Sorgen Sie für **GUTE** Belüftung. 4. Nehmen Sie die Knetmasse aus dem Ofen und lassen Sie sie vollständig auskühlen. Gebackene Teile sind nach dem Abkühlen hart und können poliert, geschmirgelt, gebohrt oder geschnitzt und mit 100% Acrylfarben bemalt werden. Bei Verwendung von ölbasiereten Farben oder Acrylfarben auf Wasserbasis kann das Objekt vor oder nach dem Bemalen mit einer Glasur versiegelt werden. **Ofentemperatur 121 °C Backzeit 15-30 min**

SICHERHEITSINFORMATIONEN: Nehmen Sie das Material nicht in den Mund. Legen Sie die Modelliermasse nicht auf Möbel. Verwenden Sie keine Temperaturen von mehr als 130°C, da sich sonst schädliche Gase entwickeln können. Überschreiten Sie nicht die Härtezeit von 30 Minuten. Benutzen Sie keine Glathermometer. Nutzen sie einen Kapillar-Einbau-Thermometer um die Temperatur zu kontrollieren. Essen und Modelliermasse nicht zur gleichen Zeit im Ofen erhitzen. Benutzen Sie keine Mikrowellengeräte.

HINWEIS FÜR DIE AUFSICHT DURCHWACHSENE: Das Spielzeug ist nicht geeignet für Kinder unter 8 Jahren. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Lesen Sie diese Anweisungen, die Sicherheitsregeln und die Erste-Hilfe-Informationen vor dem Gebrauch, beachten Sie sie und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Diese Anweisungen sollten es Aufsichtspersonen ermöglichen, jegliche Aktivität einzuschätzen, um ihre Eignung für ein bestimmtes Kind zu beurteilen.

SICHERHEITSREGELN: Halten Sie jüngere Kinder, die noch nicht die angegebene Altersgrenze erreicht haben, sowie auch Tiere vom Arbeitsbereich fern. Lagern Sie chemische Spielzeuge so, dass kleine Kinder keinen Zugriff darauf haben. Waschen Sie sich nach der Durchführung der Arbeiten die Hände. Reinigen Sie alle Geräte nach dem Gebrauch. Verwenden Sie keine Geräte, die nicht zusammen mit dem Set geliefert wurden oder in der Gebrauchsanweisung empfohlen werden. Vermeiden Sie das Essen, Trinken oder Rauchen im Arbeitsbereich.

ALLGEMEINE ERSTE-HILFE-INFORMATIONEN: Bei versehentlichem Überhitzen und Einatmen giftiger Gase: Bringen Sie die betroffene Person an die frische Luft und holen Sie sofort ärztliche Hilfe. Holen Sie im Zweifel unverzüglich ärztliche Hilfe. Nehmen Sie dabei die Chemikalie und/oder das Produkt zusammen mit dem Behälter mit. Holen Sie bei Verletzungen stets ärztliche Hilfe.

ENTSORGUNG: Gebrauchte **Magilay**-Polymerknetmasse kann mit dem normalen Restmüll entsorgt werden.





 **Magilay** Instructions for use.

WARNING: Not suitable for children under 8 years. For use under adult supervision. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference. Do not eat, drink or smoke in the activity area.

CONTENTS: Modelling **Magilay** consists of PVC and plasticizers and may contain modifiers, fillers and colorants.

INSTRUCTIONS FOR USE: 1. Start with clean hands and working area. Good working surfaces include a glass or metal surface, disposable foil or wax paper. Do not place unbaked clay on furniture, flooring, carpeting, or fabric. Work from light colors to dark colors. Knead clay until soft and smooth. 2. Shape into desired form. Pieces thicker than 12 mm (1/2") may need 'bulking out/supporting' with crumpled aluminum foil and/or armature wire. To clean hands use soap and water. 3. Baking the clay must be carried out by the supervising adult. Bake each clay brand according to baking instructions in Baking Guide below. To bake/harden the clay directly on your layout, you can use a hot air gun with temperature control. Do not exceed a temperature of 130°C and take special care of surrounding areas of your layout. If you do not have a temperature controlled hot air gun, you can utilize a thermometer with a metal feeler on a cable in or close to the clay to control the temperature.

DO NOT MICROWAVE DO NOT exceed the recommended temperature or baking time. Check the accuracy of your oven. DO NOT over-bake or exceed the recommended temperature. Use GOOD ventilation. Remove from oven and allow cooling down completely. Once cold, baked pieces are hard and can be polished, sanded, drilled, carved, and painted with 100% acrylic paints. If using oil-based paints or water-based acrylics, the item can be sealed with a glaze before or after painting. Pottery or dishes made with polymer clays should be used for decorative purposes only, not for food, beverages, or smoking materials.

Oven Temp: 120°C Baking time: 15-30 min

SAFETY INFORMATION: Do not place the material in the mouth. Do not place modelling clay on fine furniture. Do not exceed a hardening temperature of 130°C or harmful gases may be produced. Do not exceed a hardening time of 30 minutes. The baking process is not suitable for children and should ONLY be carried out by the supervising adult. Use a domestic oven thermometer, e.g. bimetal, to measure the temperature. Do not use a glass thermometer. Do not heat the material and cook food at the same time in a domestic oven. Do not use a microwave oven.

ADVICE FOR ADULT SUPERVISION: This chemical toy is not suitable for children under 8 years. For use under adult supervision. Keep this chemical toy set out of reach of children under 8 years old. Read and follow these instructions, the safety rules and the first aid information and keep them for reference. Incorrect use of chemicals can cause injury and damage to health. Only carry out those activities which are listed in the instructions. Because children's abilities vary so much, even within age groups, supervising adults should exercise discretion as to which activities are suitable and safe for them. The instructions should enable supervisors to assess any activity to establish its suitability for a particular child. The supervising adult should discuss the warnings, safety information and possible hazards with the child or children before commencing the activities. The area surrounding the activity should be kept clear of any obstructions and away from the storage of food. It should be well lit and ventilated and close to a water supply. A solid table with a heat resistant top should be provided. The working area should be cleaned immediately after carrying out the activity.

SAFETY RULES: Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area. Store chemical toys out of the reach of young children. Wash hands after carrying out activities. Clean all equipment after use. Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions.

GENERAL FIRST AID INFORMATION: In case of accidental overheating and inhalation of poisonous gases: Bring person to fresh air and seek immediate medical advice. In case of doubt seek medical advice without delay. Take the chemical and/or product together with the container with you. In case of injury always seek medical advice.

DISPOSAL: Used Magilay modelling clay can be disposed with the normal waste.

WARNING. Not suitable for children under 8 years. For use under adult supervision. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.



 **Magilay** Istruzioni d'uso

ATTENZIONE: non adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'uso, rispettarle e conservarle.

CONTENUTO: La pasta polimerica **Magilay** è realizzata in PVC e plastificanti. Contiene modificatori, stucco e coloranti.

ISTRUZIONI PER L'USO: 1. assicurarsi che le mani e l'area di lavoro siano pulite. Superfici di vetro o metallo, fogli di alluminio usa e getta o carta cerata sono buone superfici di lavoro. Non collocare argilla polimerica **Magilay** non cotta su mobili, pavimento, moquette o tessuto. 2. Impastare la pasta fino a renderla morbida e liscia. Per realizzare lastre sottili di spessore uniforme, usate la nostra macchina per la pasta. Modellate e sagomate l'impasto per dargli la forma desiderata. Rinforzate con un foglio d'alluminio lastre molto spesse. Per tracciare tramature fini con i rulli è necessario procedere verso di sé tirando e non spingere. Inoltre, evitare di far passare sopra i bordi sagomati dei rulli per evitare di sporcarli. Lavarsi le mani con acqua e sapone. 3 La cottura della pasta polimerica deve essere fatta sotto la supervisione di un adulto. In generale deve essere utilizzato un forno da cucina a temperatura di 110° per 10 minuti. Per indurire la pasta direttamente sul vostro plastico utilizzate una pistola ad aria calda con regolatore digitale della temperatura per non superare i 130°. In mancanza della possibilità di una regolazione di fino servirsi di un termometro con sonda a filo per adattare la temperatura.

NON METTERE NEL MICROONDE. NON superare la temperatura o il tempo di cottura consigliati. Verificare la precisione del forno. **NON** cuocere troppo o superare la temperatura consigliata. Areare **BENE** il locale. 4. Rimuovere gli elementi cotti dal forno e lasciarli raffreddare completamente. Una volta raffreddati, i pezzi cotti si induriscono e possono quindi essere lucidati, levigati, forati, scolpiti e dipinti con vernici acriliche al 100%. Se si utilizzano vernici acriliche a base di olio o acqua, il materiale può essere reso impermeabile applicando una lacca prima o dopo la verniciatura

Temperatura del forno: 121 °C Tempo di cottura da 15 a 20 minuti.

AVVERTENZE: non mettere il materiale in bocca. Non utilizzare per creare articoli destinati a contenere cibi o bevande. Non mettere la plastilina su mobili delicati. Non superare la temperatura di 130 ° C perché possono essere rilasciati gas tossici. Non superare un tempo di indurimento di 30 minuti. Servirsi di un termometro con sonda a filo. capillare dell'idraulico. ad esempio bimetallico, per misurare la temperatura. Non utilizzare un termometro in vetro. Non riscaldare il materiale e cuocere alimenti contemporaneamente nel forno. Non usare un forno a microonde.

CONSIGLI PER LA SUPERVISIONE DA PARTE DELL'ADULTO: Questo giocattolo non è adatto per bambini con meno di 8 anni. Utilizzare solo sotto la sorveglianza di un adulto. Leggere e seguire queste istruzioni, le avvertenze, le norme di sicurezza e sul pronto soccorso e conservarle come riferimento. Le istruzioni dovrebbero consentire agli adulti che supervisionano i bambini di valutare qualsiasi attività per determinare se è adatta al bambino.

NORME DI SICUREZZA: tenere i bambini al di sotto dell'età specificata e gli animali lontano dall'area di attività. Conservare i giocattoli chimici fuori dalla portata dei bambini. Lavarsi le mani dopo ogni utilizzo. Pulire tutte le apparecchiature dopo l'uso. Non utilizzare attrezzature non fornite con il gioco o che non sono consigliate nelle istruzioni. Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.

MISURE GENERALI DI PRIMO SOCCORSO: In caso di surriscaldamento accidentale e inalazione di gas tossici, trasportare la persona all'aria aperta e consultare immediatamente un medico. In caso di dubbi, consultare immediatamente un medico. Portate via la sostanza chimica e l'intero gioco. In caso di lesioni personali, consultare sempre un medico.

SMALTIMENTO: L'argilla polimerica **Magilay** può essere smaltita in un normale cestino.

